

**Wednesday in the
Third Week of Advent**

**For the Ministry I
Ember Wednesday of Advent**

C or C

**For those to be
ordained**

Book of Common Prayer (1979)

Part 1. English Rite I

Introit

Rorate cæli

Isaiah 45:8/Psalm 19:1

D

rop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness; let the earth open, and let them bring forth salvation. **Psalm.** The heavens declare the glory of God, and the firmament showeth his handy-work. **Gloria Patri.**

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

A

lmighty God, the giver of all good gifts, who of thy divine providence hast appointed various orders in thy Church: Give thy grace, we humbly beseech thee, to all who are [now] called to any office and ministry for thy people; and so fill them with the truth of thy doctrine and clothe them with holiness of life, that they may faithfully serve before thee, to the glory of thy great Name and for the benefit of thy holy Church; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Lesson Numbers 11:16,17,24-29

Gradual

Tollite portas

Psalm 24:7/3,4

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. **Verse.** Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall rise up in his holy place? Even he that hath clean hands and a pure heart.

[Graduale Romanum \(1961\), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus](#)

Epistle 1 Corinthians 3:5-11

Alleluia **Ego vos elegi** [John 15:16](#)

Alleluia, alleluia. **Verse.** I have chosen you out of the world, that you should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain. Alleluia.

[Graduale Romanum \(1961\), Sancti Lucae Apostoli](#)

The Holy Gospel John 4:31-38

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O Lord, we beseech thee to raise up for the work of the ministry those who are faithful and able, counting it all joy to spend and be spent for the sake of thy dear Son, and for the souls for which he shed his most precious blood upon the cross; and we pray thee to fit them for their holy function by thy bountiful grace and heavenly benediction; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

[Prayers for every occasion \(1974\), no. 611 \(E.W. Benson\)](#)

Offertory **Confortamini** [Isaiah 35:4](#)

Be strong, fear not! behold, your God will come with a vengeance, even God with a recompense; he will come and save you.

[Graduale Romanum \(1961\), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus](#)

Secret

May our self-discipline of this season, O Lord, be acceptable unto thee, and our penitence make us worthy of the endless joys which thou hast promised; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

[The Catholic missal \(1935\), Ember Wednesday of Advent, slightly altered](#)

Preface of the Apostles

Communion **Ecce Virgo concipiet** [Isaiah 7:14](#)

Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son, and shall call his Name Immanuel.

[Graduale Romanum \(1961\), Dominica Quarta Adventus](#)

Postcommunion Collect

O Lord, we who have been filled with thy saving gift most humbly beseech thee that as we delight in its sweetness, so we may be strengthened by its effects; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Ember Wednesday of Advent, slightly altered

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Part 2. English Rite II

Introit

Rorate cæli

Isaiah 45:8/Psalm 19:1

S

hower, O heavens, from above, and let the skies rain down righteousness; let the earth open, that salvation may sprout forth. **Psalm.** The heavens declare the glory of God, and the firmament shows God's handiwork. **Gloria Patri.**

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

A

lmighty God, the giver of all good gifts, in your divine providence you have appointed various orders in your Church: Give your grace, we humbly pray, to all who are [now] called to any office and ministry for your people; and so fill them with the truth of your doctrine and clothe them with holiness of life, that they may faithfully serve before you, to the glory of your great Name and for the benefit of your holy Church; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Lesson Numbers 11:16,17,24-29

Gradual **Exaltate** Psalm 55:5, with
verses 1,2/6,7/8,9

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Proclaim the greatness of the Lord our God; God is the Holy One.

- V. The Lord is King; let the people tremble; * he is enthroned upon the cherubim; let the earth shake.
- V. The Lord is great in Zion; * he is high above all peoples.

Refrain.

- V. Moses and Aaron among his priests, and Samuel among those who call upon his Name, * they called upon the Lord, and he answered them.
- V. He spoke to them out of the pillar of cloud; * they kept his testimonies and the decree that he gave them.

Refrain.

- V. O Lord our God, you answered them indeed; * you were a God who forgave them, yet punished them for their evil deeds.
- V. Proclaim the greatness of the Lord our God and worship him upon his holy hill; * for the Lord our God is the Holy One.

Gradual **Dominus illuminatio** Psalm 27:1, with
verses
5,6/7,9/10,11

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. The Lord is my light and my salvation.

- V. One thing have I asked of the Lord; one thing I seek; * that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life;
- V. To behold the fair beauty of the Lord * and to seek him in his temple.

Refrain.

- V. For in the day of trouble he shall keep me safe in his shelter; * he shall hide me in the secrecy of his dwelling and set me high upon a rock.
- V. Therefore I will offer in his dwelling an oblation with sounds of great gladness; * I will sing and make music to the Lord.

Refrain.

- V. Hearken to my voice, O Lord, when I call; * have mercy on me and answer me.
- V. You speak in my heart and say, "Seek my face." * Your face, Lord, will I seek.

Refrain.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), For the Ministry I, alternate

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Sexta Hebdomadæ Primæ Adventus

Epistle 1 Corinthians 3:5-11

Alleluia Exalta in fortitudine Isaiah 40:9,10

Alleluia, alleluia. **Verse.** Lift up your voice with strength, herald of good tidings; behold, the Lord God comes with might. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Quarta Hebdomadæ Tertiae Adventus

The Holy Gospel John 4:31-38

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O Lord, we pray you to raise up for the work of the ministry those who are faithful and able, counting it all joy to spend and be spent for the sake of your dear Son, and for the souls for which he shed his most precious blood upon the cross; and we pray you to fit them for their holy function by your bountiful grace and heavenly benediction; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 611 (E.W. Benson); altered

Offertory Confortamini Isaiah 35:4

Be strong, fear not! behold, your God will come with vengeance, with the recompense of God. God will come and save you.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

Secret

May our self-discipline of this season, O Lord, be acceptable to you, and our penitence make us worthy of the endless joys which you have promised; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Ember Wednesday of Advent, altered

Preface of the Apostles

Communion Ecce Virgo concipiet Isaiah 7:14

Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son, and shall call his Name Immanuel.

Graduale Romanum (1961), Dominica Quarta Adventus

Postcommunion Collect

O Lord, we pray that, as we have now been filled with your saving gift and delight in its sweetness, so we may be strengthened by its effects; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Ember Wednesday of Advent, altered

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Parte 3. Español

Introito

Rorate cæli

Isaías 45:8/Salmo 19:1

G

otead, cielos, desde arriba, y que las nubes destilen la justicia; ábrase la tierra y produzca el fruto de la salvación. **Salmo.** Los cielos proclaman la gloria de Dios, y la bóveda celeste pregona las obras de sus manos. **Gloria Patri.**

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis se omite.

Colecta

D

ios Omnipotente, dador de toda buena dádiva, por tu divina providencia has establecido diversas órdenes en tu Iglesia: Otorga tu gracia, humildemente te suplicamos, a todos los que son llamados [ahora] a cualquier oficio y ministerio para tu pueblo; llénanos con la verdad de tu doctrina, y revístelos de santidad de vida, de tal modo que te sirvan fielmente, para gloria de tu excelso Nombre y para beneficio de tu santa Iglesia; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

Lección Números 11:16,17,24-29

	Años impares		Años pares	
Gradual	Exaltate	Salmo 55:5, con versículos 1,2/6,7/8,9	Gradual	Dominus illuminatio
				Salmo 27:1, con versículos 5,6/7,9/10,11
	Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.		Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.	
	Antífona. Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios; él es el Santo.		Antífona. El Señor es mi luz y mi salvación.	
	V. El Señor es Rey; tiemblan los pueblos; * está entronizado sobre querubines; sacúdase la tierra.		V. Una cosa he demandado del Señor; ésta buscaré: * que esté yo en la casa del Señor todos los días de mi vida;	
	V. El Señor es grande en Sión; * es excelso sobre todos los pueblos.		V. Para contemplar la hermosura del Señor, * y despertarme cada día en su templo;	
	Antífona.		Antífona.	
	V. Moisés y Aarón entre sus sacerdotes, y Samuel entre los que invocan su Nombre, * invocaban al Señor, y él les respondía.		V. Porque él me esconderá en su tabernáculo en el día del mal; * me ocultará en lo reservado de su morada, y sobre una roca me pondrá en alto.	
	V. Desde la columna de nube les hablaba; * guardaban sus testimonios, y el decreto que les dio.		V. Por tanto ofreceré en su morada sacrificios de júbilo; * cantaré y tañeré al Señor.	
	Antífona.		Antífona.	
	V. "Oh Señor Dios nuestro, en verdad les respondías; * tú eras para ellos un Dios de perdón; con todo, les castigabas por sus malas obras."		V. Escucha, oh Señor, mi voz cuando a ti clamo; * ten misericordia de mí y respóndeme.	

V. Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios y adórenle sobre su santo monte, * porque el Señor nuestro Dios es el Santo.

V. Tú hablas en mi corazón y dices: "Busca mi rostro." * Tu rostro buscaré, oh Señor.

Antífona.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), For the Ministry I, alternate

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Sexta Hebdomadæ Primæ Adventus

Epístola 1 Corintios 3:5-11

Aleluya

Exalta in fortitudine

Isaías 40:9,10

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Alza con fuerza tu voz, mensajera de buenas nuevas, he aquí al Señor Dios, que viene con fortaleza. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Quarta Hebdomadæ Tertiae Adventus

El Santo Evangelio Juan 4:31-38

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Oh Señor, te suplicamos que levantes por el ministerio los que son fieles y capacitados, contando toda alegría gastar y ser gastados por amor de tu Hijo amado, y por las almas por quienes derramó su sangre preciosísima en la cruz; y te rogamos que los habilites para su santa función por tu bondadosa gracia y celeste bendición; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Prayers for every occasion (1974), no. 611 (E.W. Benson); tr. ed.

Ofertorio

Confortamini

Isaías 35:4

¡Valor! No temáis, he ahí nuestro Dios. Viene la venganza, viene la retribución de Dios, viene él mismo, y os salvará.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

Secreta

Rogamos, Señor, te sean aceptos nuestros ayunos, los cuales, purificándonos, nos hagan dignos de tu gracia, y nos conduzcan a las eternas promesas; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Miércoles de Témoras de Adviento

Prefacio de los Apóstoles

Comunión

Ecce Virgo concipiet

Isaías 7:14

He aquí que la Virgen grávida da a luz a un Hijo, y le llama Emanuel.

[Graduale Romanum \(1961\), Dominica Quarta Adventus](#)

Poscomuni3n

Saciados, Se1or, con el don de tu Salvador, rogamos humildemente que, pues nos recreamos con su gusto, nos renovemos con su virtud; por Jesucristo nuestro Se1or.
Am3n.

[Misal completo latino-espa1ol para uso de los fieles \(1963\), Mi3rcoles de T3mporas de Adviento](#)

Bendici3n Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendici3n de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Esp3ritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Am3n.*

[Ritual para ocasiones especiales \(1990\)](#)